

## Disclaimer and Terms of use

### 免責聲明及使用條款

Important note: If you enter any website (see below for definition) or any of its web pages, you agree, acknowledge and confirm the terms and conditions set out below and are bound by them. For the avoidance of doubt, if you are provided with any electronic service (as defined below), your access to and use of the service will be subject to the terms and conditions governing access to and use of the service and not to this disclaimer and terms of use.

**重要提示：**若閣下進入任何網站（定義見下文）或其任何網頁，表示閣下同意、認可及確認下文所載條款並受其等所約束。為免存疑，茲說明如閣下被提供任何電子服務（定義見下文），閣下進入及使用該服務將受制於規管進入及使用該服務之條款及細則而**並非**受制於本免責聲明及使用條款。

### **1. Interpretation**

#### 釋義

1.1 Unless the context specifies otherwise, in this disclaimer and terms of use, the following terms have the following meanings:

除文義另有指定外，在本免責聲明及使用條款內，下列詞語具有下列涵義：

Patrons Securities Limited (hereinafter referred to as "PATRONS") is collectively and individually referred to as "PATRONS" in this disclaimer and terms of use and website. 百惠證券有限公司 (Patrons Securities Limited)-(下稱「PATRONS」) 於本免責聲明及使用條款及網站內共同及個別稱為「PATRONS」。

"Electronic Services" means the Internet and/or other facilities provided by or on behalf of PATRONS so that clients can issue electronic instructions and (if applicable) offers, and receive in Hong Kong or elsewhere in accordance with the terms and conditions of documents agreed between PATRONS and its clients Information and related services.

「電子服務」指由或代 PATRONS 提供的互聯網及／或其他設施，以便客戶可在香港或其他地方根據 PATRONS 與其客戶協定的文件的條款及條件或發出電子指示及（如適用）要約，以及接收資訊及相關服務。

"Hong Kong" means the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

「香港」指中華人民共和國香港特別行政區。

"Information" means the information contained on the website (whether provided by PATRONS or any third party and whether generated by any tools provided on the website) or information sent by PATRONS through short message service ("SMS") (if applicable) , Data, messages, data and other content.

「資訊」指網站所載（不論是由 PATRONS 或任何第三方提供以及不論是否因網站內提供的任何工具而產生的）或 PATRONS 透過短訊服務（「短訊」）（如適用）發出的資訊、數據、訊息、資料及其他內容。

"Third Party Service Providers" refer to third parties who provide certain services on the website or whose services can be ordered on or through the website.  
「第三方服務供應商」指在網站內提供若干服務或其服務可在網站內或透過網站訂購的第三方。

"Website" means PATRONS's website.

「網站」指 PATRONS 的網站。

1.2 Unless the context specifies otherwise, in this disclaimer and terms of use, (i) For words that refer to a singular number, their interpretation shall include the plural number, and vice versa; (ii) For words that refer to a person, their interpretation includes individual , Legal entity or unincorporated entity; (iii) Any term referring to any specific gender, its interpretation includes all genders; (iv) Any term referring to laws or statutory provisions, its interpretation includes amendments and renewals effective from time to time This, superseding, superseding or re-promulgating, and also includes related regulations or statutory provisions of subsidiary regulations; and (iv) the title is for convenience only and should be ignored when interpreting this disclaimer and terms of use.

除文義另有指定外，在本免責聲明及使用條款內， (i) 凡指單數之詞語，其釋義將包括眾數，反之亦然； (ii) 凡指人士之詞語，其釋義包括個人、法人團體或並非法人團體； (iii) 凡指任何特定性別之詞語，其釋義均包括所有性別； (iv) 凡指法規或法定條文之詞語，其釋義包括不時生效之修訂本、續訂本、取代本、替代本或再頒佈本，並亦包括有關法規或法定條文之附屬條例；及 (iv) 標題僅為方便，而在詮釋本免責聲明及使用條款時應無須理會。

## 2. Legality and no offer

合法性及概無要約

2.1 If the publication or use of the information (or any part of it) may violate any laws or regulations of any jurisdiction, or may subject PATRONS to any laws or regulations of that jurisdiction, the information (or Any part) is not intended to be published or used by anyone in the jurisdiction. Anyone who intends to access or use any part of the website/information must ensure that he does not have to comply with any local regulations that restrict or prohibit such access or use.

若作發佈或使用資訊（或其任何部份）可能有違任何司法管轄區的任何法律或法規，或可能使 PATRONS 須受制於該司法管轄區的任何法律或監管規定，則資訊（或其任何部份）不擬向該司法管轄區的任何人士作出發佈或供其使用。有意進入或使用網站／資訊任何部份的任何人士必須確保其無須遵守任何限制或禁止該進入或使用的當地規定。

2.2 The information does not constitute a lobbying or offer by PATRONS to purchase, sell or otherwise trade any securities, futures, options or other financial instruments or other products (regardless of whether PATRONS is in the capacity of principal or agent or other circumstances), Or to provide any service or advice of any nature.

資訊概不構成 PATRONS 的游說或要約，以購買、出售或以其他方式交易任何証券、期貨、期權或其他金融工具或其他產品（不論 PATRONS 是以主事人身份或代理人身份或其他情況），或以提供任何性質的任何服務或建議。

### 3. Disclaimer

#### 免責聲明

3.1 Although the information is provided in good faith and obtained or compiled from sources considered reliable by PATRONS, PATRONS does not represent or guarantee (whether explicit or implicit) the accuracy, validity, sufficiency, sequence, and timeliness of any information Or completeness.

儘管資訊本着真誠提供及自 PATRONS 認為可靠的資料來源取得或編纂，PATRONS 並不聲明或保證（不論是明示或隱含）任何資訊的準確性、有效性、充分性、先後次序、及時性或完整性。

3.2 The Internet or other electronic media (including but not limited to websites, electronic devices, services provided by third-party telecommunication service providers, such as mobile phones or other portable transaction devices or interactive voice response system devices) are inherently unreliable Communication media, and the unreliability is beyond the control of PATRONS. This unreliability may have different consequences, for example: it may cause any communication or information transmission failure or delay, or affect any function that the website can provide or the

timeliness, sequence, accuracy, validity, and effectiveness of any communication or information. Adequacy or integrity, or cause any loss of communication or information or loss of confidentiality. The above is not exhaustive of all the consequences of unreliability. PATRONS is not responsible for the unreliability or the public nature of the Internet or other electronic media or any reasons beyond the control of PATRONS (including but not limited to the interruption or failure of communication facilities) directly or indirectly generated or related to any nature Losses, damages, expenses, expenses, claims or liabilities, even if any relevant notice has been sent to PATRONS.

互聯網或其他電子媒介（包括但不限於網站、電子儀器、由第三方電訊服務供應商所提供的服務，如手提電話或其他手提交易儀器或互動發聲回覆系統裝置）本質上乃是不可靠的通訊媒體，而該不可靠性乃非 PATRONS 所能控制。該不可靠性可能產生不同的後果，例如：其可能引致任何通訊或資訊傳遞故障或延誤，或影響網站可提供的任何功能或任何通訊或資訊的及時性、先後次序、準確性、有效性、充分性或完整性，或造成任何通訊或資訊的丟失或保密性的喪失。上述並未盡列有關不可靠性的所有後果。PATRONS 並不承擔因該不可靠性或互聯網或其他電子媒體的公開性質或非 PATRONS 所能控制的任何原由（包括但不限於通訊設施的中斷或故障）而直接或間接產生或相關的任何性質的損失、損害、費用、開支、申索或責任，即使任何有關的通知已向 PATRONS 發出。

**3.3 The information provided on the website does not constitute any suggestions or recommendations of PATRONS, and you or any other person should not rely on it.**

網站內提供的資訊並不構成 PATRONS 的任何建議或推薦意見，以及閣下或任何其他人士不應加以依賴。

**3.4 All quotations provided on the website do not constitute any commitment of PATRONS.**

網站內提供的所有報價並不構成 PATRONS 的任何承諾。

**3.5 Although the information may indicate otherwise, PATRONS does not make express or implied guarantees or declarations (including but not limited to the merchantability, suitability for a particular purpose, safety, non-infringement of third-party rights or exemptions). On computer viruses or other harmful components), and does not bear any responsibility for any information or any part of the website or website function or any reliance, access or use or inaccessibility or inaccessibility to any information or any website part or website function Responsibilities of any nature related to or resulting from use, even if any relevant notice has been issued to PATRONS.**

儘管資訊可能另有所指，PATRONS 並不作出明確或隱含的保證或聲明（包括但不限於有關可商售性、對某特定用途的適用性、安全性、不侵犯第三方權利或免於電腦病毒或其他有害成分的保證或聲明），以及不承擔與任何資訊或任何網站部份或網站功能或對任

何資訊或任何網站部份或網站功能的任何依賴、進入或使用或無法進入或使用而有關的或因而產生的任何性質的責任，即使任何相關的通知已向 PATRONS 發出。

3.6 You can subscribe to services provided by third-party service providers. Your visit and use of these services are subject to the agreement between you and the third-party service provider and you must abide by the agreement. Although these services are provided or ordered on or through the website, PATRONS does not approve or endorse these services, or any information, data, data, messages or content provided by or through these services, or related to such services. Any matters related to such services, or any matters related to any information, data, data, messages or content provided by or through such services, including but not limited to any required software. PATRONS will not be and will not be a party to any agreement or other arrangement between you and a third-party service provider. Therefore, PATRONS shall not be liable for these services or any information, data, data, messages or content provided by or through such services, even if any relevant notice has been sent to PATRONS. In addition, PATRONS shall not be liable for any act or omission of any third party (whether the third party is a third-party service provider or not) or any resulting liabilities, even if any relevant notice has been issued to PATRONS.

閣下可訂購第三方服務供應商所提供的服務。閣下到訪及使用該等服務須受閣下與第三方服務供應商之間的協議所規管及閣下必須遵守該協議。儘管該等服務於網站上或透過網站提供或訂購，PATRONS 並不核准或認可該等服務，或由該等服務或透過該等服務提供的任何資訊、數據、資料、訊息或內容，或有關該等服務的任何事宜，或有關由該等服務或透過該等服務提供的任何資訊、數據、資料、訊息或內容的任何事宜，包括但不限於任何所需的軟件。PATRONS 現在及將來均不會成為閣下與第三方服務供應商之間的任何協議或其他安排的一方。因此，PATRONS 概不承擔有關該等服務或由該等服務或透過該等服務提供的任何資訊、數據、資料、訊息或內容或因而產生的責任，即使任何有關的通知已向 PATRONS 發出。此外，PATRONS 概不承擔有關任何第三方（不論該第三方為第三方服務供應商與否）的任何作為或不作為或因而產生的責任，即使任何有關的通知已向 PATRONS 發出。

3.7 Any software required to use any part of the website/information may be governed by a license agreement and you must comply with its terms and conditions. You are the only person responsible for your breach of any of these terms or conditions. PATRONS does not assume any responsibility for downloading or using the software in any other way.

使用網站/資訊任何部份所需的任何軟件可能受特許協議所規管及閣下須遵守其條款及條件。閣下是您違反任何該等條款或條件的唯一責任承擔人。PATRONS 概不承擔因閣下下載或以任何其他方式使用該軟件而產生的任何責任。

3.8 PATRONS may exercise its absolute discretion at any time and from time to time to make changes to the information and/or the website (or any part of it) and/or deny you access and/or use of the website without notice or giving any reason (Or any part of the website). PATRONS shall not be liable for any such changes or rejections, even if any relevant notice has been sent to PATRONS.

PATRONS 可隨時及不時行使絕對酌情權，在無須通知亦無須給予任何理由的情況下，對資訊及／或網站（或其任何部份）作出變動及／或拒絕 閣下進入及／或使用網站（或網站的任何部份）。PATRONS 概不承擔與任何該變動或拒絕有關或因而產生的責任，即使任何有關的通知已向 PATRONS 發出。

3.9 PATRONS does not claim or guarantee the content of any third-party advertisements, information, or content displayed or contained on this website, published through this website, linked to this website, or downloadable or obtainable from this website Its accuracy, authenticity or reliability. For any third-party products or services displayed in advertisements on this website or accessible from this website, PATRONS cannot and will not claim or guarantee its quality, commercial quality, applicability, or its reach A specific purpose. PATRONS will not assume any responsibility for such products or services.

對於任何展示或包含於本網站的、經由本網站發佈的、連結至本網站的、或可從本網站下載或取得的任何第三方廣告、資訊、或內容，PATRONS 概不聲稱或保證其內容之準確性、真實性或可靠性。對於本網站廣告中所展示的、或可從本網站接觸到的任何第三方產品或服務，PATRONS 不能亦不會聲稱或保證其品質、具可商售品質性、適用性或其可達致某一特定目的。PATRONS 不會就該等產品或服務承擔任何責任。

#### **4. Intellectual Property and Others**

##### **知識產權及其他**

4.1 PATRONS and other persons own the commercial names, trademarks, service marks and logos and similar things displayed on the website, and unless the prior written consent of PATRONS and/or the persons mentioned above is obtained, no person shall be allowed to use so.

PATRONS 及其他人士擁有於網站上顯示的商用名稱、商標、服務標記及標誌以及類似事物，及除非事先取得 PATRONS 及／或擁有以上所述的人士的書面同意，否則任何人士不能對其等加以使用。

4.2 The information and the information, data, data and content provided by any third-party service provider are protected by copyright, and unless the prior written consent of PATRONS and/or the above-mentioned person, the above (or Any part of it) shall not be reproduced, transmitted, copied, published, distributed, shared, modified or otherwise used for other purposes.

資訊及由任何第三方服務供應商所提供的資訊、數據、資料、訊息及內容均受版權保護，及除非事先經 PATRONS 及／或擁有以上所述的人士的書面同意，上述各項（或其任何部份）概不得轉載、傳送、複製、出版、分發、共享、修改或以其他方式作其他用途。

4.3 You may not modify, disassemble, reverse engineer, establish a connection or inject computer viruses or other harmful components into or without authorization to enter or use any part of the website or information or any service, information, or information provided by any third-party service provider. Data, information, message or content. In addition, you must not permit or assist others in the above matters. Unauthorized use of any part of the website or information or any service, information, data, data, information or content provided by any third-party service provider, including but not limited to any other network or network for any purpose Use the above in a computer environment.

閣下不得修改、解體、逆向工程、建立連接或引入電腦病毒或其他有害成分於或未獲授權進入或使用網站或資訊中任何部分或由任何第三方服務供應商所提供的任何服務、資訊、數據、資料、訊息或內容。此外，閣下不得准許或協助他人進行上述事項。未獲授權使用網站或資訊中任何部份或任何第三方服務供應商所提供的任何服務、資訊、數據、資料、訊息或內容，包括但不限於指基於任何目的在任何其他網絡或在聯網的電腦環境下使用以上所述。

## 5. Connect to the website

### 連接網站

5.1 Your access to or use of any other websites connected to the website ("third-party websites") or any part of their respective content is at your own risk. PATRONS is not responsible for any matters related to third-party websites (including but not limited to their content or settings). Your access to and/or use of any third-party website will be governed by the terms and conditions of the website owner/provider (including but not limited to the privacy statement of the website) and you must abide by these terms and conditions. Although there are hyperlinks to third-party websites, PATRONS does not endorse, approve, guarantee or recommend any third-party, any third-party website or any of its products or services. PATRONS will not be and will not become a party to any agreement or other arrangement between you and any third-party

website owner/provider. Therefore, PATRONS shall not assume any liability related to or resulting from any third-party website, even if any relevant notice has been sent to PATRONS.

閣下進入或使用連接至網站的任何其他網站（「第三方網站」）或彼等各自的任何內容部分，風險概由閣下承擔。PATRONS 概不負責與第三方網站有關的任何事項（包括但不限於其內容或其設置）。閣下進入及／或使用任何第三方網站將受該網站擁有人／提供者的條款及條件所規管（包括但不限於該網站的私隱聲明）及閣下必須遵守該等條款及條件。儘管有提供連接至第三方網站的超連接，PATRONS 並不認可、核准、保證或推薦任何第三方、任何第三方網站或其任何產品或服務。PATRONS 現在及將來均不會成為閣下與任何第三方網站擁有人／提供者之間的任何協議或其他安排的一方。因此，PATRONS 概不承擔與任何第三方網站有關的或因而產生的責任，即使任何有關的通知已向 PATRONS 發出。

5.2 PATRONS is not responsible for any matters related to any software required to connect to any third-party website (including but not limited to downloading the relevant software), nor is it responsible for the consequences of your downloading or using the relevant software in any other way. Downloading or using the software may be governed by a license agreement and you must abide by the terms and conditions contained therein. You are the only person responsible for your breach of any of these terms or conditions. PATRONS assumes no responsibility for downloading or otherwise using the software.

PATRONS 對於與連接至任何第三方網站所需的任何軟件有關的任何事宜（包括但不限於下載有關軟件）概不負責，對閣下下載或以任何其他方式使用有關軟件的後果亦不負責。下載或使用有關軟件可能須受特許協議規管及閣下必須遵守其中所載條款及條件。閣下是您違反任何該等條款或條件的唯一責任承擔人。PATRONS 概不承擔因下載或以其他方式使用該軟件而產生的任何責任。

## 6. Disclosure

### 披露事項

Disclosure of interests:

*權益披露:*

.1 PATRONS, its directors, representatives, employees and/or related persons and/or family members of the aforementioned persons and PATRONS's clients may become available for sale or purchase on the open market or in any other way (as principal or agent) from time to time Or otherwise deal with the counterparties of any companies, investments and/or instruments mentioned on the website or through the website, or directly and/or indirectly own the interests in such companies, investments and/or



instruments (whether from a mortgage interest or other way to obtain) and/or position (long or short position).

PATRONS、其董事、代表、僱員及／或有關聯人士及／或前述人士的家屬及 PATRONS 的客戶可能不時成為在公開市場或以任何其他方式（以主事人或代理人身份）出售、購買或以其他方式交易在網站或透過網站提及的任何公司、投資及／或工具的交易對手，或直接及／或間接擁有該等公司、投資及／或工具的權益（不論從抵押權益或其他方式獲得）及／或倉盤（好倉或淡倉）。

6.2 PATRONS is actively engaged in financial services business, and may establish or develop business relationships (including but not limited to lending, depository, risk management, advisory, and bank transactions) with third parties including equity issuers in the course of such business Relationship), and PATRONS may also (including) become a member and/or have ownership interests in an exchange or other venue where securities or other instruments (which may be mentioned on the website or mentioned through the website) are bought and sold, and/or Acting as a market maker for securities and these instruments.

PATRONS 積極從事於金融服務業務，並可能在該等業務過程中與包括股份發行人在內的第三方建立或發展業務往來關係（包括但不限於借貸、存管、風險管理、顧問及銀行往來關係），以及 PATRONS 亦可能（其中包括）成為証券或其他工具（網站內可能述及或透過網站提及者）買賣的交易所或其他場地的成員及／或於當中擁有所有權權益，及／或為証券及該等工具作市場莊家。

6.3 As mentioned in paragraphs 6.1 and 6.2 above, PATRONS, its directors, representatives, employees and/or related persons and/or the families of the aforementioned persons may be involved in the securities, investments/or instruments mentioned on the website or through the website. Owning or obtaining non-public information and such information shall not be provided to you. In addition, the rights and interests of PATRONS, its directors, representatives, employees and/or related persons and/or family members of the aforementioned persons may conflict with your rights, and subject to applicable laws and regulations, PATRONS, its directors, representatives, employees And/or related persons and/or the families of the aforementioned persons each reserve the right to take actions that they deem necessary or appropriate (including but not limited to any sale, disposal or enforcement of any securities, investments and/or instruments) to protect its rights.

由於上文第 6.1 及 6.2 段所述，PATRONS、其董事、代表、僱員及／或有關聯人士及／或前述人士家屬可能就網站上所述或透過網站提及的証券、投資／或工具擁有或取得非公開資訊及該等資訊不得提供予閣下。此外，PATRONS、其董事、代表、僱員及／或有關聯人士及／或前述人士家屬的權益可能與閣下的權益發生衝突，及在受制於適用法律

及法規下，PATRONS、其董事、代表、僱員及／或有關聯人士及／或前述人士家屬各自保留採取彼等各認為必要或合適行動（包括但不限於對任何証券、投資及／或工具的任何出售、處置或強制執行）的權利以保障其權益。

#### **Risk disclosure:**

*風險披露：*

6.4 Risk disclosure statements or information ("Risk Disclosure") may be provided on the website from time to time. If the risk disclosure is posted on any part of the website or when there is risk disclosure on the website, you enter or use or continue to enter or use any part of the website; that is, you will be deemed to have read, understood and accepted the risk disclosure The stated terms and risks.

於網站上可能不時供有風險披露聲明或資料（「風險披露」）。若風險披露張貼在網站之任何部份後或當網站上供有風險披露時，閣下進入或使用或繼續進入或使用網站之任何部份；即閣下將被視為已閱讀、明白及接受風險披露所述之條款及風險。

### **7. Privacy**

**私隱**

7.1 You agree to the terms contained in the operational statement regarding the Personal Data (Privacy) Ordinance.

閣下同意關於個人資料(私隱)條例之操作聲明所載的條款。

### **8. Indemnity**

**彌償**

You should indemnify PATRONS when asked for or in relation to your entry and/or use of the website (or any part of it) and/or information (or any part of it) and/or PATRONS relied on and/or treated it as a basis for action Any information, data, messages or communications from or alleged to be from you, or your violation of any provision of this disclaimer and terms of use, which results in all liabilities, claims, costs, expenses, and expenses that PATRONS reasonably suffer or incur directly or indirectly Damage (regardless of nature) and ensure that PATRONS is protected from loss.

閣下應於被要求時彌償 PATRONS 因或關於閣下進入及／或使用網站（或其等任何部份）及／或資訊（或其任何部份）及／或 PATRONS 依賴及／或作為行動依據看待來自或據稱來自閣下的任何資料、數據、訊息或通訊或閣下違反本免責聲明及使用條款之任何條文，而導致 PATRONS 直接或間接合理地遭受或產生的所有責任、申索、費用、開支及損害（不論屬任何性質）並確保 PATRONS 免受損失。

## 9. General

### 概則

9.1 PATRONS may exercise its absolute discretion at any time and from time to time without notice to make any amendments to this disclaimer and terms of use, and the revised version of this disclaimer and terms of use will take effect immediately after it is posted on the website.

PATRONS 可隨時及不時在無需發出通知的情況下行使絕對酌情權以對本免責聲明及使用條款作出任何修訂，及本免責聲明及使用條款的修訂版將於其在網站上張貼後隨即生效。

9.2 Each clause of this disclaimer and terms of use can be divided and distinguished from other clauses. If any provision of this disclaimer and terms of use is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any jurisdiction at any time, the legality of the remaining provisions of this disclaimer and terms of use in that jurisdiction, The validity and enforceability, or the legality, validity and enforceability of this clause or the rest of this disclaimer and terms of use in other jurisdictions will not be affected or impaired.

本免責聲明及使用條款的每條條文均可與其他條文分割及區分。如本免責聲明及使用條款中任何條文於任何時候在任何司法管轄區乃屬或成為不合法、無效或不可強制執行，則本免責聲明及使用條款的其餘條文在該司法管轄區的合法性、有效性及可強制執行性，或該條文或本免責聲明及使用條款的其餘條文在其他司法管轄區的合法性、有效性及可強制執行性，將不會因而受到影響或損害。

9.3 This disclaimer and terms of use may be translated into other languages. If there is any ambiguity or conflict between the translated version and the English version, the English version shall prevail.

本免責聲明及使用條款可能會被翻譯為其他語言。如翻譯版本與英文版本有任何歧義或衝突，概以英文版為準。

9.4 This disclaimer and terms of use are regulated and interpreted by Hong Kong law in all aspects.

本免責聲明及使用條款在所有方面均受香港法律規管及按之詮釋。



PATRONS SECURITIES  
百惠證券

PATRONS SECURITIES LIMITED

Address : Unit 3214, 32/E, Cosco Tower, 183 Queen's Road Central,  
Sheung Wan, Hong Kong

---

Patrons Securities Limited is a licensed Corporation (central code: BPQ161) for Types 1 and Types 4 regulated activities under  
the Securities and Futures Ordinance. Copyright © 2022 Patrons Securities Co., Ltd.

All Rights Reserved.